

## Zmluva o spolupráci SSV/ODB/001/2022

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej „Občiansky zákonník“) (ďalej „zmluva“)

medzi

### Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika

zastúpené: Mgr. Sergej Kára, riaditeľ Sekcie sociálnych vecí

IČO: 00 603 481

DIČ: 2020840283

(ďalej len ako „Hlavné mesto“)

a

### Názov: **Inštitút pre výskum práce a rodiny**

sídlo: Špitálska 25-27, 812 41 Bratislava

IČO: 30847451

zastúpené: MUDr. Roman Joch, riaditeľ,

(ďalej len ako „IVPR“ a/alebo „spolupracujúca organizácia“)

(Hlavné mesto a IVPR a/alebo spolupracujúca organizácia spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## Preambula

Nevyhnutným krokom Hlavného mesta na ceste k vyriešeniu kritickej situácie ľudí bez domova na území Bratislavy je získanie reálneho prehľadu o aktuálnom stave a počte ľudí, prípadne rodín bez domova na území hlavného mesta Slovenskej republiky, vrátane získania prehľadu prečo tento neželaný stav v hlavnom meste Slovenskej republiky neustále pretrváva, a ako a prečo vznikajú rôzne životné situácie, ktoré prijímú ľudia žiť na „ulici“ bez strechy nad hlavou.

Na základe vyššie uvedeného sa zmluvné strany dohodli na uzavretí nasledujúcej zmluvy.

## Článok I

### Účel a predmet

1. Účelom tejto zmluvy je vymedzenie postavenia zmluvných strán pri vzájomnej spolupráci pri príprave a realizácii zisťovania údajov a počtov ľudí bez domova na území hlavného mesta Slovenskej republiky, a s tým súvisiacich získaných informácií o spôsobe života ľudí bez domova v hlavnom meste Slovenskej republiky a príčinách vzniku ich stavu (ďalej len „projekt“).
2. Cieľom samotného projektu sú nasledovné čiastkové a na seba naväzujúce logické ciele:
  - a) zistiť dolnú hranicu počtu osôb žijúcich na ulici na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy,
  - b) zistiť počet ľudí v zariadeniach pre ľudí bez domova a počet ľudí bez domova v mestských ubytovniach na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy,
  - c) získať informácie o štruktúre a príčinách bezdomovectva, resp. potrebách ľudí bez domova zdržiavajúcich sa na území hlavného mesta Slovenskej republiky.
3. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných práv a povinností pri realizácii projektu.

## Článok II

### Povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany rešpektujú vzájomné postavenie zmluvných strán pri realizácii projektu, pričom poslaním Hlavného mesta je poskytnutie najmä ekonomickej, organizačnej, logistickej a komunikačnej podpory v rámci procesu prípravy a realizácie projektu v zmysle nižšie uvedených ustanovení tohto článku zmluvy.
2. Poslaním IVPR je najmä realizácia a vypracovanie podkladov v súvislosti s realizáciou čiastkových cieľov v rámci projektu, školiaca činnosť a vypracovanie, spracovanie a poskytnutie čiastkových a finálnych záverečných správ v zmysle nižšie uvedených ustanovení tohto článku zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú pri realizácii projektu dodržiavať príslušné všeobecne záväzné právne predpisy v aktuálne platnom znení.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú konať vo vzájomnej súčinnosti a vyvinúť primerané úsilie, ktoré možno od nich spravodlivo požadovať tak, aby predmet a účel zmluvy bol plnený, riadne a včas .
5. Zmluvné strany sa dohodli postupovať pri plnení tejto zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou a zdržať sa akýchkoľvek konaní, ktoré by mohli ohroziť alebo porušiť právo na ochranu dobrej povesti Hlavného mesta, prípadne spolupracujúcej organizácie.
6. Zmluvné strany, vyhlasujú, že v maximálnej možnej miere budú vzájomne spolupracovať, poskytovať si vzájomnú súčinnosť, a vymieňať si informácie za účelom naplnenia predmetu a účelu tejto zmluvy, riadne a včas, a to v nasledovných oblastiach:
  - a) príprava metodiky zisťovania údajov a počtov ľudí bez domova na území Hlavného mesta,
  - b) koordinácia príprav a realizácia projektu z organizačného, administratívneho a komunikačného hľadiska,
  - c) sčítací komisári – nábor, školiaca činnosť a zber dát,
  - d) spracovanie výsledkov projektu (čiastkové a finálne výsledky),
  - e) ďalšia nadväzná spolupráca a súčinnosť zmluvných strán podľa požiadaviek zmluvných strán.
7. V zmysle čl. II ods. 6 písm. a) zmluvy:
  - a) IVPR v spolupráci s poverenými pracovníkmi Hlavného mesta, zástupcami organizácií poskytujúcich služby ľuďom bez domova a ďalších relevantných aktérov vypracuje návrh metodiky zisťovania údajov a počtov ľudí bez domova. Súčasťou metodiky bude návrh záznamového hárku, odhad personálnych kapacít a nákladov projektu, ako aj orientačný časový harmonogram projektu.
8. V zmysle čl. II ods. 6 písm. b) zmluvy:
  - a) Hlavné mesto zabezpečí súčinnosť a internú komunikáciu jednotlivých mestských častí hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, subjektov poskytujúcich služby pre ľudí bez domova a iných relevantných aktérov pri príprave a počas projektu.
  - b) Hlavné mesto zabezpečí logistickú a organizačnú zložku projektu, a to konkrétne, nie výlučne, napr. zabezpečí vozidlá a logistickú prepravu pre sčítacích komisárov v dni sčítania, zabezpečí tzv. "sčítaciu centrálu" a potrebné technické a administratívne vybavenie, zabezpečí personálny dohľad nad plnením časového harmonogramu projektu a jednotlivých čiastkových cieľov projektu, zabezpečí dohľad nad plnením jednotlivých úloh v rámci projektu a pod.
  - c) Hlavné mesto zabezpečí režijné prostriedky na finančné a technické pokrytie samotného projektu, najmä, nie výlučne, uhradí náklady spojené s logistikou a organizáciou projektu, zabezpečí materiálne a technické vybavenie, priestory pre naplnenie cieľov projektu, občerstvenie a iné režijné náklady spojené s realizáciou projektu.
  - d) Hlavné mesto zabezpečí všeobecnú komunikáciu smerom k zainteresovaným jednotlivým subjektom v rámci projektu, a externe smerom k širokej verejnosti.

9. V zmysle čl. II ods. 6 písm. c) zmluvy:

- a) Hlavné mesto v spolupráci s IVPR zabezpečí prostredníctvom náboru dostatok sčítacích komisárov, najmä dobrovoľníkov a/alebo štážistov, podľa potreby.
- b) IVPR v spolupráci s Hlavným mestom pripraví a zrealizuje školenie sčítacích komisárov zapojených do projektu, v ktorom najmä sčítacích komisárov oboznámi s metodológiou, najmä čo sa týka postupov, spôsobu vyplňania dotazníku, a oboznámenia so situáciami, ktoré môžu v rámci jednotlivých fáz projektu nastať.
- c) IVPR zabezpečí krátke formuláre sumarizujúce skúsenosti sčítacích komisárov zo zisťovania údajov a počtov o ľuďoch bez domova a všetky formulárové odpovede spracuje, vyhodnotí a v spracovanej konkrétne vopred dohodnutej forme poskytne Hlavnému mestu.

10. V zmysle čl. II ods. 6 písm. d) zmluvy:

- a) Po ukončení zisťovania IVPR spracuje získané údaje a poskytne ich Hlavnému mestu. Súčasťou spracovania výsledkov je predbežné spracovanie výsledkov, ktoré budú komunikované verejnosti najneskôr do 5 (slovom: piatich) týždňov po vypracovaní záverečnej správy z projektu, ktorá bude dostupná najneskôr do 16 (slovom: šestnástich) týždňov po zisťovaní, v zmysle harmonogramu projektu. Výsledky zisťovania v rámci projektu budú prezentované na spoločnom seminári.
- b) Hlavné mesto, ako aj IVPR majú právo využívať výsledky projektu prezentované na spoločnom seminári vo svojej výskumnej a publikačnej činnosti, aj to i po ukončení trvania tejto zmluvy.

### **Článok III**

#### **Trvanie a ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.3.2024
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a. uplynutím doby podľa čl. III ods.1 zmluvy,
  - b. písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c. odstúpením od zmluvy zo strany Hlavného mesta v prípade hrubého porušenia povinností spolupracujúcej organizácie;
  - d. odstúpením od zmluvy zo strany IVPR v prípade hrubého porušenia povinností Hlavného mesta.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy písomne odstúpiť, v prípade podstatného porušenia zmluvy, za ktoré sa považuje, akékoľvek porušenie zmluvnej povinností, ktorú si druhá zmluvná strana napriek písomnej výzve s uvedením primeranej lehoty na dodatočné plnenie, nespĺnila. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného odstúpenia tej zmluvnej strane, ktorá sa porušenia povinnosti dopustila. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť vyhotovené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane na adresu sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Odstúpenie sa považuje za doručené v zmysle ustanovení uvedených v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, podľa udalosti, ktorá nastane skôr.
5. Po ukončení platnosti tejto zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť, či platnosť zmluvy skončila odstúpením, dohodou, je IVPR povinné odovzdať Hlavnému mestu bez zbytočného odkladu späť všetky originály písomností, ktoré od neho získal v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy.

## Článok IV

### Komunikácia a doručovanie

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
2. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá
  - a. bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b. prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c. bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím piateho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
3. Za prvé kontaktné osoby ohľadne komunikácie týkajúcej sa tejto zmluvy boli určené:
  - a. za IVPR: Mgr. Darina Ondrušová, PhD. - výskumná pracovníčka – email:  
[REDACTED]
  - b. za Hlavné mesto – Daniela Krchňáková, M.A. - samostatná odborná referentka – e-mail:  
[REDACTED]
4. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
5. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
6. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 7 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho dorúčením.

## Článok V

### Mlčanlivosť

1. Zmluvné strany majú záujem a potrebu zachovávať dôverný charakter niektorých informácií, ktorých výmena je nevyhnutná pre naplnenie účelu tejto zmluvy.
2. Spolupracujúca organizácia je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktorými sa rozumejú všetky informácie neverejného charakteru poskytnuté zo strany Hlavného mesta spolupracujúcej organizácii, a ktoré Hlavné mesto sprístupní spolupracujúcej organizácii v súvislosti s touto zmluvou (ďalej len „dôverné informácie“). Spolupracujúca organizácia sa zaväzuje, že použije dôverné informácie výhradne na účely naplnenia cieľov podľa tejto zmluvy a neprístupí dôverné informácie žiadnej tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Hlavného mesta, pokiaľ mu tieto informácie neboli známe z iných zdrojov. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že platnosť tohto záväzku pre IVPR trvá i po zániku tejto zmluvy.
3. Pozbaviť spolupracujúcu organizáciu povinnosti zachovávať mlčanlivosť môže Hlavné mesto a po jeho zániku iba jeho právny nástupca len prostredníctvom súhlasu v písomnej forme.

4. IVPR berie na vedomie, že akékoľvek sprístupnenie dôverných informácií bude a/alebo môže mať za následok značné poškodenie Hlavného mesta, jeho činností a dobrého mena a môže ohroziť jeho vzťah s verejnosťou. IVPR nepoužije žiadne z dôverných informácií na iné účely, ako je uvedené v tejto zmluve.
5. Predchádzajúce povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahujú na také informácie, ktoré:
  - a) sú alebo sa stanú verejne dostupnými bez akéhokoľvek pričinenia spolupracujúcej organizácie; alebo
  - b) boli vo vlastníctve spolupracujúcej organizácie predtým, ako ich získala na základe tejto zmluvy; alebo
  - c) boli vyvinuté spolupracujúcou organizáciou alebo v jeho mene nezávisle počas trvania povinnosti zachovávať mlčanlivosť; alebo
  - d) boli získané spolupracujúcou organizáciou od tretej osoby, ktorá preukázala, že má právo šíriť dôverné informácie; alebo
  - e) boli sprístupnené niektorou zo zmluvných strán, ak si ich sprístupnenie vyžadujú platné právne predpisy, príslušný súd, príslušný regulačný orgán alebo orgán rozhodujúci v spore medzi zmluvnými stranami.

## Článok VI

### Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli na tom, že ich budú spracúvať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
3. Spolupracujúca organizácia sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto zmluvy. Na požiadanie Hlavného mesta je spolupracujúca organizácia povinná preukázať splnenie tejto povinnosti.
4. Spolupracujúca organizácia sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby jeho zamestnanci a príp. iné spolupracujúce osoby pri plnení tejto zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto zmluve. sa zaväzuje poučiť svojich zamestnancov a príp. iné spolupracujúce osoby o povinnostiach, ktoré im vyplývajú z GDPR, zákona o ochrane osobných údajov a tejto zmluvy.
5. Zmluvná strana je povinná nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo druhej zmluvnej strane v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, alebo ak zmluvná strana koná nad rámec alebo v rozpore s touto zmluvou.

## Článok VII

### Licencia

1. V prípade, ak sa akákoľvek časť plnenia podľa tejto zmluvy a/alebo dokumentácia prislúchajúca k plneniu podľa zmluvy považujú za dielo podľa zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej spolu na účely tohto článku tiež len „dielo“), IVPR týmto udeľuje v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona Hlavnému mestu súhlas vyššie uvedené dielo a/alebo časť diela voľne používať podľa vlastného uváženia. Hlavné mesto je oprávnené najmä, nie však výlučne rozmnožovať, spracovávať a upravovať dielo a/alebo časť diela a voľne ich modifikovať a prispôbovať podľa vlastnej potreby sám, alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb. Takáto licencia je udelená ako nevýhradná, na dobu trvania majetkových práv k vyššie uvedenému dielu a/alebo časti diela podľa § 32 Autorského zákona, v neobmedzenom územnom rozsahu a v neobmedzenom vecnom rozsahu, pričom Hlavné mesto má právo udeliť akejkoľvek tretej osobe sublicenciu alebo postúpiť licenciu

v rozsahu udelennej licencie, pričom udelenie sublicencie ani postúpenie licencie nemusí byť v písomnej forme. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade postúpenia licencie, Hlavné mesto nie je povinné informovať autora (IVPR) o osobe postupníka. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že licenciu podľa tohto článku zmluvy udeľuje IVPR druhej zmluvnej strane bezodplatne. Zánik tejto zmluvy alebo tejto licenčnej zmluvy nemá vplyv na trvanie licencií podľa tohto článku zmluvy, pričom licencie podľa tohto článku zmluvy nekončia zánikom zmluvy a/alebo licenčnej zmluvy a zostávajú platné a účinné.

## Článok VIII

### Záverečné ustanovenia

1. Týmto sa zmluvné strany zaväzujú pôsobiť v prospech úspešného zrealizovania spolupráce a samotného projektu a berú na vedomie, že táto zmluva je vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle spolupracovať pri realizácii projektu.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami prijatými obidvoma zmluvnými stranami.
4. Pre vylúčenie pochybností, táto zmluva je bezodplatná, a zmluvné strany znášajú všetky svoje výdavky a náklady vzniknuté pri plnení tejto zmluvy jednotlivo, pokiaľ sa nedohodnú inak.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, pre každú zmluvnú stranu po dvoch (2) vyhotoveniach, s platnosťou originálu.
6. Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy je neplatné a neúčinné, alebo ak sa takým stane z akéhokoľvek dôvodu, potom platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení nebude žiadnym spôsobom dotknutá, pokiaľ to nie je vylúčené v zmysle príslušných právnych predpisov. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto neplatné alebo neúčinné ustanovenie (jeho časť) novým ustanovením, ktoré sa čo najviac priblíži k účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia (alebo jeho časti), ktorý v čase uzatvorenia tejto zmluvy zmluvné strany sledovali. Obdobne budú zmluvné strany postupovať, ak sa zistí, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je nevykonateľné.
7. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov, a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy platné na území Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, predmetnú zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa .....

**Hlavné mesto SR Bratislava**

Mgr. Sergej Kára, v.r.

riaditeľ Sekcie sociálnych vecí

V Bratislave, dňa .....

**Inštitút pre výskum práce a rodiny**

MUDr. Roman Joch, v.r.

štatutárny zástupca a riaditeľ